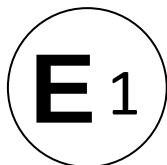




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erteilung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 03

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the granting of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2427*00**

Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
C38 9520
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2427*00**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
Gegossene Räder
Casted wheels
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
9½ J
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes
See item 0.7 of the test report
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes
According to the indications given in the range of application of the test report
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes
See item 0.9 of the test report
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
Juli 2025
July 2025
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
DE-30519 Hannover



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2427*00**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
28.08.2025
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
CE-000385-00-0-233
9. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.
10. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Entfällt
Not applicable
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
13. Datum: **18.09.2025**
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


Dirk Hansen





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2427*00**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/03*2427*00**

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958

Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
Manufacturer's name:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot

2. Datum der Anfangsbewertung:
Date of the initial assessment:
12.03.1999

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
---------------------------------	--	---------------------------------------

CoP-Q:

Q-500494	28.08.2015
Q-501759	06.05.2019
Q-503080	20.05.2022

CoP-P:

P-504252

14.10.2022

E1*124R00/03*1766*03



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/03*2427*00**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **18.09.2025**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum: **--**

Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

CE-000385-00-0-233

Datum:

Date:

28.08.2025

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

C38 9520

Datum:

Date:

25.07.2025

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Entfällt

Not applicable

Datum:

Date:



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*124R00/03*2427*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*124R00/03*2427*00**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Typ / Type : C38 9520

Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die
Annahme Einheitlicher Technischer
Vorschriften für Radfahrzeuge,
Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in
Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder
verwendet werden können, und die
Bedingungen für die gegenseitige
Anerkennung von Genehmigungen, die
nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of
uniform technical prescriptions for the
wheeled vehicles, equipment and parts
which can be fitted and/or be used on
wheeled vehicles and the conditions for
reciprocal recognition of approvals granted
on the basis of these prescriptions*

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124
zuletzt ergänzt
Ergänzung Nr. 03 vom 07.01.2022

*as last amended:
Supplement No. 03 from 07.01.2022*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	E1 124R-002427

Typ / Type : C38 9520

Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

0. Allgemeine Angaben General information

- | | | |
|-----|--|--|
| 0.1 | Fabrikmarke
(Firmenname des Herstellers)
<i>Brand name (company name of the manufacturer)</i> | : CMS Automotive Trading GmbH |
| 0.2 | Typbezeichnung des Rades
<i>Type designation of the wheel</i> | : C38 9520 |
| 0.3 | Kategorie der Nachrüsträder
<i>Category of replacement wheels</i> | : Dimensionsgleiches Nachrüstrad
<i>Pattern part replacement wheel</i> |
| 0.4 | Werkstoff
<i>Material</i> | : Aluminiumlegierung
<i>Aluminium alloy</i> |
| 0.5 | Fertigungsverfahren
<i>Method of production</i> | : einteiliges Leichtmetall-Rad / <i>one-piece Light metal wheel</i>
(Einzelheiten siehe Technische Beschreibung) / <i>(for details see technical description)</i> |
| 0.6 | Kennung der Felgenkontur
<i>Rim size designation</i> | : 9½Jx20H2 |
| 0.7 | Einpresstiefe des Rades
<i>Wheel offset</i> | : Siehe Tabelle 1.1
<i>See table 1.1</i> |
| 0.8 | Radbefestigung
<i>Wheel fixing</i> | : Es werden die vom Fahrzeughersteller bzw. Radhersteller für Leichtmetallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Technischen Beschreibung der Räder zu entnehmen.
<i>The wheel fastening elements provided by the vehicle manufacturer or wheel manufacturer for light alloy wheels are used. The tightening torque can be found in the technical description of the wheels.</i> |
| 0.9 | Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang
<i>Maximum wheel load and assigned theoretical rolling circumference</i> | : Siehe Tabelle 1.1
<i>See table 1.1</i> |

Typ / Type : C38 9520
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

0.10 Name und Anschrift : CMS Automotive Trading GmbH
des Herstellers SAP Allee 2 / Gewerbepark
Name and address of the 68789 St. Leon-Rot
manufacturer

0.11 Gegebenfalls Name :
und Anschrift des
Vertreters des Herstellers
Name and address of the
manufacturer's
representative, if
applicable

1.0 Prüfgegenstand
Test object

1.1 Ausführung(en) :
Version(s)

Ausführungs- bezeichnung Model designation	LZ/LK	BS	ML	ET	RF	FR	AU	IMP	HD	BM
C38 9520 35 82S	5/112	BS3	66,50	35,5	160	900	2500	235/35R20	12/2024	
C38 9520 39 32S	5/120	BS1	63,40	39	160	850	2300	255/35R20	07/2025	
C38 9520 47 60S	5/112	BS2	57,10	47	164	900	2500	235/35R20	12/2024	
C38 9520 51 82S	5/112	BS3	66,50	51	164	950	2500	235/35R20	12/2024	

R124 E1*124R00/03*2427*00

Typ / Type : C38 9520

Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

LK	Lochkreis (Radbefestigung) <i>PCD (wheel mounting)</i>	in mm
LZ	Lochzahl (Radbefestigung) <i>Number of holes (wheel mounting)</i>	
BS	Befestigungssitz <i>Mounting seat</i>	siehe Tabelle unten <i>see table below</i>
ML	Mittenlochdurchmesser (Z= für Zentrierring) <i>Center bore diameter (Z= for centring ring)</i>	in mm
ET	Einpresstiefe <i>Offset</i>	in mm
RF	Radflanschdurchmesser <i>Wheel flange diameter</i>	in mm
FR	max. zulässige Radlast <i>Max. permissible wheel load</i>	in kg
AU	max. zulässiger Abrollumfang <i>Max. permissible rolling circumference</i>	in mm
IMP	Kleinster geprüfter Impactreifen <i>Smallest tested impact tire</i>	
HD	ab Herstellungsdatum <i>from manufacturing date</i>	Monat und Jahr <i>Month and year</i>
BM	Bemerkungen <i>Remarks</i>	-

BS	Art <i>Kind</i>	Zentriersitz <i>Centring seat</i>	Bolzenloch- durchmesser in mm <i>Bolt hole diameter in mm</i>	zyl. Maß des Bolzenlochs in mm <i>cyl. dimension of the bolt hole in mm</i>
BS1	Schrauben/Muttern <i>Screws/nuts</i>	Kegel 60° <i>cone 60°</i>	15,00	9,00
BS2	Schrauben/Muttern <i>Screws/nuts</i>	Kugel Ø25,6 mm <i>sphere Ø25,6 mm</i>	15,00	7,63
BS3	Schrauben/Muttern <i>Screws/nuts</i>	Kugel Ø28 mm <i>sphere Ø28 mm</i>	15,85	22,50

1.2 Radkennzeichnung *Wheel marking*

Vorgeschriebene Kennzeichnungen *Mandatory Markings*

Hersteller
Manufacturer

auf der Stylingseite
(außen)
*on the styling side
(outside)*

auf der Anschlussseite
(innen)
*on the connection side
(inside)*

:

CMS

CMS

Typ / Type : C38 9520

Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

Radgröße <i>wheel size</i>	:	-	9.5Jx20H2
Einpresstiefe <i>offset</i>	:	-	z.B. ET 35.5
Herstellungsdatum <i>Production date</i>	:	-	Jahr/Monat in Tabellenform
Radtyp <i>wheel type</i>	:	-	C38 9520
ECE Genehm.-Nr. <i>ECE approval number</i>	:	E1 124R-002427	-
zusätzliche Kennzeichnungen Additional Markings			
Typzeichen <i>approval mark</i>	:	KBA 55663	-
Ausführung <i>version</i>	:	-	z.B. CMS 1580/01
Lochkreis <i>Pitch circle diameter</i>	:	-	z.B. LK 112
Material <i>material</i>	:	-	AlSi7Mg

1.3 Bemerkungen :
Remarks

Typ / Type : C38 9520

Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

Prüfbedingungen

2.1 Test conditions

2.1.1 Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
Measuring and testing equipment The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the regulation.

2.1.2 Prüfplan :
Test plan

☒ einteilige Räder Aluminiumlegierung <i>One-piece aluminium alloy wheels</i>	☐ einteilige Räder Magnesiumlegierung <i>One-piece magnesium alloy wheels</i>
☐ nachgebaute Nachrüsträder <i>Replica replacement wheels</i>	☒ dimensionsgleiche Nachrüsträder <i>Pattern part replacement wheels</i>
Art der Prüfung <i>Type of audit</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the audit</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according to Annex 5</i>	positiv <i>positive</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according to Annex 6</i>	positiv <i>positive</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according to Annex 7</i>	positiv <i>positive</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact-test according to Annex 8</i>	positiv <i>positive</i>
Anbau am Fahrzeug - Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Mounting on the vehicle - Section 2 of Annex 10</i>	positiv <i>positive</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General requirements</i>	

2.1.3 Bemerkungen : -
Remarks -

Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen

2.2 Details of the tests carried out by the Technical Service

2.2.1 Korrosionsprüfung : siehe Korrosionsprüfberichte lt. Punkt 3.5
Corrosion testing see corrosion test reports according to point 3.5

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung : siehe Festigkeitsbericht / see strength report
Rotating bending test TÜV Nord, Nr./No. RP-006003-C0-233

2.2.3 Abrollprüfung : siehe Festigkeitsbericht / see strength report
Rolling test TÜV Nord, Nr./No. RP-006003-C0-233

2.2.4 Impact-Test : siehe Festigkeitsbericht / see strength report
Impact test TÜV Nord, Nr./No. RP-006003-C0-233

Typ / Type : C38 9520

Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

-
- | | | | |
|---------|--|---|--|
| 2.2.5 | Wechseltorsionstest
<i>Alternating test</i> | : | nicht erforderlich
<i>not required</i> |
| 2.2.6 | Anbauprüfung und
Dokumentation
(Anhang 10 Punkt „2.
Zusätzliche
Vorschriften“):
<i>Vehicle fitment checks
and documentation
(Annex 10, point "2.
Additional
requirements"):</i> | : | siehe Anlage Verwendungsbereich
<i>see application annex</i> |
| 2.2.6.1 | Überprüfung des
Rotationsprofils des
Rades
<i>Wheel calliper check</i> | : | |
| 2.2.6.2 | Überprüfung der
Belüftungslöcher
<i>Ventilation holes check</i> | : | sind in ausreichender Form und Größe vorhanden
<i>are available in sufficient shape and size</i> |
| 2.2.6.3 | Radbefestigungs-
elemente
<i>Wheel fixing parts</i> | : | <p>Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers bzw. des Radherstellers verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.</p> <p>Das Anzugsmoment ist dem Verwendungsbereich bzw. der Bedienungsanleitung des FZ-Herstellers zu entnehmen. Die Radbefestigungsteile müssen nach einer Fahrtstrecke von 50 km nachgezogen werden. Dies soll vorzugsweise mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel erfolgen.</p> <p><i>Wheel mounting parts for light alloy wheels from the vehicle manufacturer or the wheel manufacturer are used. The requirements according to point 2.3. of Annex 10 are fulfilled. The tightening torque can be found in the area of application or in the vehicle manufacturer's operating instructions. The wheel fastening parts must be retightened after a distance of 50 km. This should preferably be done with a calibrated torque wrench.</i></p> |
| 2.2.6.4 | Vorstehende
Außenkanten
<i>External projections</i> | : | entsprechen der ECE R 26
<i>comply with ECE R 26</i> |
| 2.2.7 | Allgemeine
Anforderungen
<i>General requirements</i> | : | siehe technische Radbeschreibung des Radherstellers
<i>see technical wheel description of the wheel manufacturer</i> |
-

Typ / Type : C38 9520

Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

2.2.8 Bemerkungen : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller durchgeführt.
Remarks The material test according to Annex 4 was carried out by the manufacturer.

Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen

2.3 Evaluation of documents provided by the manufacturer

Radzeichnungen : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE
Wheel drawings The submitted drawings comply with the requirements described in ECE Regulation 124.

Technische Beschreibung : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE
Technical description The technical description complies with the requirements described in ECE Regulation 124.

2.3.1 Angaben zu Verwendung : Die in den Anlagen dargestellten Verwendungsbereiche wurde
und Anbau durch den technischen Dienst definiert. Die Anforderungen
(Verwendungsbereichs- entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 der Richtlinie
darstellung) Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4
Vehicle characteristics Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
(description of application *The areas of use shown in the appendices have been defined by*
range) *the technical service. The requirements*
in accordance with the provisions of Annex 10 of the Directive
points 1.2 Vehicle characteristics, 1.3 Additional characteristics
and 1.4 Further information on the fitting instructions are fulfilled.

2.3.2 Werkstoffprüfungen nach : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4
Anhang 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller
Material tests according dokumentiert. Die entsprechend der Regelung
to Annex 4 *vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.*
The manufacturer has documented the performance of the tests
specified in Annex 4. The tests prescribed by the regulation
were carried out.

2.3.3 Bemerkungen : -
Remarks -

Allgemeine Angaben

2.4 General information

2.4.1 Ort der Prüfung : Die Festigkeitsprüfungen wurden durchgeführt durch: TÜV
Place of testing Nord, Geschäftsstelle Essen, Schönscheidtstraße 28, D-45307
Essen
The strength tests were carried out by: TÜV Nord, Essen office,
Schönscheidtstraße 28, D-45307 Essen

Typ / Type : C38 9520
 Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

2.4.2 Datum der Prüfung : Die Prüfungen fanden im März und Juli 2025 statt.
Date of testing The audits took place in March and July 2025.

2.4.3 Bemerkungen : -
Remarks -

3. Anlagen Attachments

1. Liste der Änderungen : Siehe Anlage 1
List of changes See Appendix 1

2. Zeichnungen :
Drawings

Art <i>Kind</i>	Zeichnungsnr. <i>Drawing no.</i>	Zeichnungsdatum <i>Drawing date</i>
Ausführung(en) <i>Version(s)</i>	J1580001_KA	01.05.2024
	J1580002_KB	01.05.2024
	J1580003_KB	01.05.2024
	J1580004_KA	14.04.2025
Befestigungsteil(e) <i>Fastening part(s)</i>	1714T11	08.03.2022
Grundzeichnung <i>Base drawing</i>	J1580000_C	11.08.2025
Nabenkappe <i>Hub cap</i>	C020392	18.04.2004
	RK75 CMS	16.06.2023
	U1MF	18.06.2013

3. Technische Beschreibung : siehe Anlage: / *see attachment:*
Technical description CMS C38 9520_ECE vom / dated 25.07.2025

4. Werkstoffprüfungen nach : siehe Anlage: / *see attachment:*
 Anhang 4 CR2025-006 vom / *dated 12.03.2025*
Material tests according to Annex 4

5. Korrosionsprüfung : siehe Anlage: / *see attachment:*
 nach Anhang 5 CR2025-006 vom / *dated 12.03.2025*
Corrosion test according to Annex 5

Typ / Type : C38 9520

Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

6. Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6
Abrollprüfung nach Anhang 7
Impactprüfung nach Anhang 8

*Rotating bending test according to Annex 6
Rolling test according to Annex 7
Impact test according to Annex 8*

7. Verwendungsbereich : nach Anhang 10
Application according to Annex 10

Kombinationen von Radtyp C38 8520 mit Radtyp C38 9520 Combinations of wheel type C38 8520 with wheel type C38 9520

		Verwendungsbereiche Areas of application	Seiten Pages	Datum date
MERCEDES				
ANLAGE	AB4	(5/112/66,5	4	28.08.2025
ATTCH.		VA: ET34,5 C38 8520 / C38 8520 34 82S HA: ET35,5 C38 9520 / C38 9520 35 82S)		
ANLAGE	AB1	(5/112/66,5	4	28.08.2025
ATTCH.		VA: ET35,5 C38 8520 / C38 8520 35 82S HA: ET51 C38 9520 / C38 9520 51 82S)		
VOLVO				
ANLAGE	AB3	(5/120/63,3	4	28.08.2025
ATTCH.		VA: ET40,5 C38 8520 / C38 8520 40 32S HA: ET39 C38 9520 / C38 9520 39 32S)		
VW				
ANLAGE	AB2	(5/112/57	4	28.08.2025
ATTCH.		VA: ET40 C38 8520 / C38 8520 40 60S HA: ET47 C38 9520 / C38 9520 47 60S)		

| = aktualisierte bzw. neu hinzugefügte Verwendungsbereiche

| = updated or newly added applications

Typ / Type : C38 9520

Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

Schlussbescheinigung

4. Final certificate

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 12.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The type described in this test report and the associated appendices corresponds to the above-mentioned test specification.

This test report comprises pages 1 to 12.

This test report may only be reproduced and passed on by the client and only in full. Reproduction and publication of extracts of the test report is only permitted with the written authorisation of the testing laboratory.

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität

Schönscheidtstr. 28, 45307 Essen

akkreditiert nach / accredited according to DIN EN ISO/IEC 17025:2018 D-PL-11109-01-00

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical Service

vom Kraftfahrt Bundesamt / from the Federal Motor Transport Authority: KBA – P 00004

Geschäftsstelle, Essen

28.08.2025



Thomas Karwig

Typ / Type : C38 9520
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

Liste der Änderungen
List of changes

Anlage 1
Attachment 1

Einzelheiten zum Antrag vom Details of the application from	:	Anlage Appendix	:	28.08.2025
Es wird berichtigt Correction of	:	-		
Es wird geändert Modification of	:	-		
Es wird hinzugefügt Addition of	:	-		
Es entfällt Deletion of	:	-		

R124 E1*124R00/03*2427*00

Technische Daten, Kurzfassung / Technical data, summary

Raddaten / Wheel data

Radtyp: Wheel type:	C38 9520
Art des Sonderrades: Type of special wheel:	einteiliges Leichtmetall-Rad / one-piece Light metal wheel
Handelsmarke: Trade mark:	CMS
Montageposition: Mounting position:	Hinterachse / Rear axle **)
Radausführung: Wheel design:	C38 9520 39 32S
Radausführungskennz.: Wheel designator:	CMS 1580/04
Radgröße: Wheel size:	9½Jx20H2
Rad-Einpresstiefe: Wheel offset:	39 mm
Lochkreisdurchmesser: Bolt circle diameter:	120 mm
Lochzahl: Number of holes:	5
Mittenlochdurchmesser: Centre hole diameter:	63,40 mm
Zentrierart Centering type:	Mittenzentrierung / hub centering
Zentrierring: Centering ring:	ohne Ring / without centering
geprüfte Radlast: *) Tested wheel load: *)	850 kg
Reifenabrollumfang: Tyre rolling circumference:	2300 mm

*) Die zulässige Radlast kann je nach Reifengröße vom angegebenen Wert abweichen.

*) The permissible wheel load may deviate from the specified value depending on the tyre size.

) Die Verwendung des Rades **C38 9520, C38 9520 39 32S ist nur an der **Hinterachse** zulässig. Das hier beschriebene Rad ist nur in Kombination mit dem Radtyp **C38 8520** (ECE-Nr. **E1 124R-002339*01**) an der **Vorderachse** zulässig. Die zulässigen Reifengrößen und Auflagen sind dem separaten Gutachten für den Radtyp **C38 8520, CMS 1536 07** (ECE-Nr. **E1 124R-002339*01**) zu entnehmen.

) The use of the wheel **C38 9520, C38 9520 39 32S is only permitted on the **Rear axle**. The wheel described here is only permitted in combination with the wheel type **C38 8520** (ECE no. **E1 124R-002339*01**) on the **Front axle**. The permissible tyre sizes and conditions can be found in the separate report number for wheel type **C38 8520, CMS 1536 07** (ECE no. **E1 124R-002339*01**).

Allgemeine Anforderungen / General requirements

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

Safety and/or environmentally relevant vehicle systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain functional or be replaced accordingly after fitting the wheels.

Verwendungsbereich / Area of application

Fahrzeughersteller oder VOLVO

Marke: / Manufacturer or brand:

Radbefestigung / Wheel fixing				
Auflagen-Kürzel Edition	Achse Axis	Beschreibung der Befestigungsteile Description of the mounting parts	Zubehör-Kit Accessory kit	Anzugs-moment Tightening moment
BF1	1+2	Serien-Radschraube, Kegel 60°, Kalotte beweglich, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 34 mm Series-wheel bolt, cone 60°, calotte mobile, Thread M14x1,5, shank length 34 mm		140 Nm

Typ(en) / Type(s):		ABE / EG-Genehmigung(en) / ABE / EC approval(s):		
Y		e9*2018/858*11452*..		
Motorleistung Engine power (kW)	Handelsbezeichnungen Trade names	zulässige Reifengrößen, ggf. Auflagen / Permitted tyre sizes, conditions if applicable		Auflagen und Hinweise Conditions and notes
		Vorderachse / Front axle	Hinterachse / Rear axle	
		8½Jx20H2, ET40,5	9½Jx20H2, ET39	
238 bis 252	Volvo Polestar 3 (Allrad)	255/50R20	285/45R20 A94a)	A03) A05) A06) A10) BF1)

Auflagen und Hinweise / Conditions and notes

- A03) Die Räder dürfen nur an Fahrzeugvarianten / -Versionen verwendet werden, bei denen die Raddimension als Serienradgröße im COC-Papier genannt ist, und nur in Verbindung mit der dort genannten Serienreifengröße.
The wheels may only be used on vehicle variants/versions for which the wheel dimension is specified as the standard wheel size in the COC document, and only in conjunction with the standard tyre size specified there.
Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Die Verwendbarkeit von Schneeketten ist der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu entnehmen oder wird durch eine Auflage im Gutachten erlaubt.
The minimum required speed ranges and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents. The usability of snow chains can be found in the vehicle's operating instructions or is permitted by a condition in the expert opinion.
Sind im Verwendungsbereich bzw. den Auflagen Reifen mit der Kennung M+S genannt, so sind hiermit nur Reifen gemeint und zulässig, die das Piktogramm Bergkuppe mit Schneeflocke, wie in §36 StVZO/UN ECE R117 beschrieben, aufweisen.
If tires with the M+S marking are mentioned in the area of use or the requirements, this only refers to and permits tires that have the mountain top with snowflake pictogram as described in §36 StVZO/UN ECE R117.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
Only tubeless tires with rubber or metal valves are permitted. The valves must comply with DIN, E.T.R.T.O. or TRA standards, should be as short as possible and must not protrude beyond the wheel contour.
- A06) Zur Befestigung der Räder dürfen nur die den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile (Auflagen BF..) verwendet werden.
Only the fastening parts assigned to the vehicle types (according to requirements BF..) may be used to fasten the wheels.
- A10) Die Räder dürfen nur an der Innenseite mit Klebegewichten ausgewuchtet werden. Je nach Bremsausstattung kann die Anbringung von Wuchtgewichten unterhalb des Felgentiefbetts und/oder der Felgenschulter eingeschränkt sein.
The wheels may only be balanced on the inside with adhesive weights. Depending on the brake equipment, the attachment of balancing weights below the rim well and/or the rim shoulder may be restricted.
- A94) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Hinterachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
The use of fine snow chains with a thickness of no more than 12 mm is only permitted on the wheels of the rear axle (see also the vehicle manufacturer's operating instructions).

A94a) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Hinterachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).

The use of fine snow chains with a thickness of no more than 9 mm is only permitted on the wheels of the rear axle (see also the vehicle manufacturer's operating instructions).

BF1) Es sind folgende Befestigungsteile zu verwenden:

The following mounting parts must be used:

Achse / Axis: 1+2

Serien-Radschraube, Kegel 60°, Kalotte beweglich, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 34 mm

Series-wheel bolt, cone 60°, calotte mobile, Thread M14x1,5, Shank length 34 mm

Anzugsmoment / Tightening torque: 140 Nm

M00) Die Montierbarkeit dieser Reifengröße ist auf der hier im Gutachten beschriebenen Felgengröße nach der ETRTO Norm nicht freigegeben. Für das verwendete Reifenfabrikat/-typ ist die Montierbarkeit des Reifens auf der hier beschriebenen Felgengröße durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

The fitment of this tyre size on the rim size described in this report is not approved according to the ETRTO standard. For the make/type of tyre used, the fitment of the tyre on the rim size described here must be confirmed by the respective tyre manufacturer.

Die Anlage AB3 mit den Seiten 1-4 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für Räder Typ C38 9520 des Auftraggebers CMS Automotive Trading GmbH

The attachment AB3 with pages 1-4 is only valid in conjunction with the expert opinion for wheel type C38 9520 of the client CMS Automotive Trading GmbH

Geschäftsstelle Essen, 28.08.2025